

Seminarprogramm

Online-Seminare zu Themen der technischen Dokumentation

Stand: 13.04.2019

Inhaltsverzeichnis

Thema: Redaktionssysteme und Modularisierung	2
Thema: Terminologiemanagement.....	4
Leistungen und weitere Informationen	6
Online-Seminar buchen.....	6
Videoseminare.....	6
Teilnahmebedingungen.....	8
Referenzen.....	10
Ihr Trainer Marcel Saft	11
Impressum und Kontakt	12

Thema: Redaktionssysteme und Modularisierung

In diesem Online-Seminar erhalten Sie eine praxisgerechte Einführung in die Arbeitsweise mit einem Redaktionssystem bzw. mit einem Component-Content-Management-System - einschließlich der Modularisierung von Inhalten.

Themen dieses Online-Seminars

Folgende Themen werden in diesem Online-Seminar behandelt:

- Schritte von der dokumentbasierten zur modulbasierten Dokumentationserstellung
- Single-Sourcing und Single-Source-Publishing
- Die Rolle des Wiederverwendungspotentials und weiterer Einflussfaktoren
- Vorteile und Nachteile unterschiedlicher Modulgrößen
- Modularisierung planen
- Vorteile von XML-Informationsmodellen, u.a. DITA
- Cross-Media-Publishing
- Einsatz und Planung von Metadaten
- Schritte zur Auswahl und Einführung eines Redaktionssystems
- allgemein nützliche Funktionen von Redaktionssystemen
- praktisches Arbeiten mit einem Redaktionssystem (Sie dürfen selbst mit einem richtigen Redaktionssystem arbeiten, Module anlegen, publizieren usw.)

Nach dem Seminar wissen Sie u.a., ...

- ... wie Sie beurteilen können, ob sich der Aufwand der Modularisierung für Ihr Unternehmen lohnt
- ... wie man Modularisierung plant und worauf es dabei ankommt
- ... was Fachbegriffe wie "Single-Source-Publishing", "Cross-Media-Publishing", "Informationsmodell" bedeuten und wie sie zusammenhängen
- ... weshalb Standardisierung noch wichtiger wird, wenn man modularisiert
- ... welchen Nutzen Metadaten haben und wie man sie plant
- ... wie man mit einem Redaktionssystem unterschiedliche Varianten eines Informationsprodukts publizieren kann
- ... worauf Sie bei der Auswahl eines Redaktionssystems achten sollten
- ... wie Sie bei der Einführung eines Redaktionssystems vorgehen sollten
- ... wie es sich "anfühlt", technische Dokumentation modular mit einem Redaktionssystem zu erstellen
- ... wie ein Translation-Memory-System funktioniert und welchen Einfluss Modularisierung darauf hat
- ... inwiefern man mit MS Word, FrameMaker & Co. modularisieren kann

Zielgruppen und Vorkenntnisse

Dieses Online-Seminar ist für folgende Zielgruppen geeignet:

- Quereinsteiger der Technischen Dokumentation, die einen kompakten, praktischen Einstieg in das Thema Single-Source-Publishing suchen
- Technische Redakteure, die eine Auffrischung in Sachen Single-Source-Publishing, Modularisierung und Redaktionssysteme benötigen
- Entscheider, die vor der Aufgabe stehen, in einer Technischen Redaktion ein Redaktionssystem einzuführen

Folgende allgemeinen Vorkenntnisse sind für dieses Seminar hilfreich, aber nicht unbedingt notwendig:

- Zweck von Standardisierung in der technischen Dokumentation
- erste Erfahrungen mit dem Erstellen herkömmlicher, dokumentbasierter Anleitungen, z. B. mit MS Word
- Grundkenntnisse in XML oder HTML

Dauer dieses Online-Seminars

Das Online-Seminar findet an zwei aufeinanderfolgenden Tagen statt, jeweils von 08:30 bis 15:30 Uhr. Die Pausenzeiten betragen insgesamt ca. 1,5 Stunden je Tag.

Auf Wunsch sind auch andere zeitliche Aufteilungen möglich. Bitte kontaktieren Sie mich bei Bedarf: info@klar-informiert.de

Termine

Für das Online-Seminar "Redaktionssysteme und Modularisierung" sind für das 2. Halbjahr 2019 folgende Termine geplant:

- 06.-07.06.2019 (Do./Fr.)
- 22.-23.06.2019 (Sa./So.)
- 19.-20.09.2019 (Do./Fr.)
- 21.-22.09.2019 (Sa./So.)
- 07.-08.11.2019 (Do./Fr.)
- 09.-10.11.2019 (Sa./So.)

Kein passender Termin dabei? Bitte kontaktieren Sie mich: info@klar-informiert.de

Preis

Der Preis je Teilnehmer und 2-tägiges Online-Seminar beträgt **395,00 Euro** zzgl. 19 % USt.

Es entstehen Ihnen bei diesem Online-Seminar keine Kosten für Anreise und Übernachtung. Nehmen Sie einfach bequem von Ihrem Rechner aus teil.

Auf Anfrage sind Rabatte möglich für: mehrere Teilnehmer eines Unternehmens, Studierende, Arbeitsuchende

Jetzt dieses Online-Seminar buchen

Bitte buchen Sie das Online-Seminar über das Buchungsformular:

<https://www.klar-informiert.de/seminar-buchen.html>

Thema: Terminologiemanagement

Themen dieses Online-Seminars

Motivation

- Argumente für Terminologiemanagement
- grobe Kostenschätzung und ROI

Grundlagen

- Grundbegriffe
- Terminologie-Normen
- Fachsprache und Fachkommunikation
- das semiotische Dreieck
- sprachliche Uneindeutigkeiten

Benennungsbildung

- Verfahren zur Benennungsbildung
- Kriterien für Benennungsbildung
- Mehrwortbenennungen

Begriffe und Definitionen

- Begriffe und Begriffsbeziehungen
- Begriffssysteme
- Arten von Definitionen
- Anforderungen an Definitionen

Organisation und Mehrsprachigkeit

- Arten von Terminologearbeit
- 9-Phasen-Modell der Terminologearbeit nach Prof. Drewer
- Terminologielfaden
- Ablauf und Herausforderungen von mehrsprachiger Terminologearbeit

Termextraktion und Terminologie-Tools

- Arten von Termextraktion
- Ablauf von ein- und mehrsprachiger Termextraktion
- Termextraktionssoftware
- Anforderungen an Terminologiemgmt.-Systeme
- Marktüberblick Terminologiemgmt.-Systeme
- Terminologie-Eintragsstrukturen
- nützliche Funktionen von TermMS

Als Ergänzung ist in diesem Online-Seminar eine Hausarbeit vorgesehen, mit der Sie das Gelernte festigen können. Die Bearbeitung der Hausarbeit ist jedoch freiwillig.

Nach dem Seminar wissen Sie u.a., ...

- ... weshalb Terminologiemanagement sich rechnet und welche positiven Auswirkungen es hat
- ... wie das Verhältnis zwischen Begriffen, Benennungen und reellen Gegenständen ist
- ... wie man bei Bedarf neue Benennungen schaffen kann
- ... wie man Begriffssysteme erstellt

- ... wie man Definitionen formuliert
- ... wie einsprachige und mehrsprachige Terminologearbeit typischerweise abläuft
- ... wie Termextraktion funktioniert und worauf man dabei achten sollte
- ... wie Terminologiemanagement-Systeme funktionieren
- ... was man bei der Auswahl eines Terminologiemanagement-Systems beachten sollte
- ... wie man Terminologie mit Excel® verwalten kann

Zielgruppen und Vorkenntnisse

Dieses Online-Seminar ist für folgende Zielgruppen geeignet:

- Quereinsteiger der Technischen Dokumentation, die einen kompakten Einstieg in das Thema Terminologiemanagement suchen
- Technische Redakteure, die eine Auffrischung in Sachen Terminologiemanagement benötigen
- Entscheider, die einschätzen möchten, wie komplex das Fachgebiet Terminologiemanagement ist

Folgende allgemeinen Vorkenntnisse sind für dieses Seminar hilfreich, aber nicht unbedingt notwendig:

- Erste Erfahrungen mit technischer Dokumentation
- Wissen um die Vorteile von Standardisierung im Allgemeinen

Dauer dieses Online-Seminars

Das Online-Seminar findet an zwei aufeinanderfolgenden Tagen statt, jeweils von 08:30 bis 15:30 Uhr. Die Pausenzeiten betragen insgesamt ca. 1,5 Stunden je Tag.

Auf Wunsch sind auch andere zeitliche Aufteilungen möglich. Bitte kontaktieren Sie mich bei Bedarf: info@klar-informiert.de

Termine

Für das Online-Seminar "Terminologiemanagement" sind derzeit folgende Termine für das 2. Halbjahr 2019 geplant:

- 04.-05.06.2019 (Di./Mi.)
- 26.-27.09.2019 (Do./Fr.)
- 28.-29.09.2019 (Sa./So.)
- 14.-15.11.2019 (Do./Fr.)
- 16.-17.11.2019 (Sa./So.)

Kein passender Termin dabei? Bitte kontaktieren Sie mich: info@klar-informiert.de

Preis

Der Preis je Teilnehmer und 2-tägiges Online-Seminar beträgt **395,00 Euro** zzgl. 19 % USt.

Es entstehen Ihnen bei diesem Online-Seminar keine Kosten für Anreise und Übernachtung. Nehmen Sie einfach bequem von Ihrem Rechner aus teil.

Auf Anfrage sind Rabatte möglich für: mehrere Teilnehmer eines Unternehmens, Studierende, Arbeitsuchende

Jetzt dieses Online-Seminar buchen

Bitte buchen Sie das Online-Seminar über das Buchungsformular:

<https://www.klar-informiert.de/seminar-buchen.html>

Leistungen und weitere Informationen

Die Preise für die Online-Seminare enthalten folgende Leistungen:

- Teilnahme am Online-Seminar
- Seminarunterlagen vorab als PDF
- Teilnahmezertifikat als PDF
- Zufriedenheitsgarantie (siehe Teilnahmebedingungen, Seite 9)

Weitere Informationen:

- Teilnahmebedingungen ab Seite 4
- Informationen zum technischen Ablauf der Online-Seminare: siehe <https://www.klar-informiert.de/online-seminare.html>
- Fragen? info@klar-informiert.de oder +49 361/65442512

Online-Seminar buchen

Bitte verwenden Sie das Online-Buchungsformular:

<https://www.klar-informiert.de/seminar-buchen.html>

Videoseminare

Die Videoseminare von "klar informiert" sind besonders aufbereitete Aufzeichnungen der Onlineseminare. Dieses Format bietet Ihnen zwei große Vorteile:

- Sie sind zeitlich völlig unabhängig und können mit den Videoseminaren arbeiten, wann Sie möchten. Nach der Bezahlung erhalten Sie einen Zugangslink und können direkt oder später starten.
- Die Videoseminare sind nochmals deutlich preisgünstiger als meine Onlineseminare.

Natürlich haben diese Aufzeichnungen den Nachteil, dass Sie bei Fragen nicht unmittelbar Ihren Trainer ansprechen können. Dieser Nachteil wird jedoch zum einen dadurch abgemildert, dass meine Online-Seminar bzw. Videoseminare bewährt verständlich sind. Und zum anderen können Sie das Angebot der persönlichen Betreuung nutzen:

Persönliche Betreuung und praktische Übungen

Sie können jederzeit eine Online-Besprechung mit mir buchen, bei der wir gegebenenfalls Ihre offenen Fragen klären. Erstellen Sie sich hierzu am besten Notizen, während Sie mit dem Videoseminar arbeiten. Die Online-Besprechung wird sehr flexibel nach Zeit abgerechnet.

Darüber hinaus können Sie je nach Seminarthema praktische Einblicke in spezielle Software-Tools erhalten, z. B. in ein Redaktionssystem oder in ein Terminologiemanagement-System.

Themen und Preise

Bisher ist nur das Thema “Redaktionssysteme und Modularisierung” als Videoseminar verfügbar. Demnächst auch das Thema “Terminologiemanagement”.

Ein Zugang zu einem Videoseminar kostet pro Teilnehmer 150,00 € zzgl. 19 % USt. Der Zugang ist 10 Tage lang gültig.

Weitere Informationen: siehe <https://www.klar-informiert.de/videoseminare.html>

Teilnahmebedingungen

Stand: 30.10.2017

§1 Geltungsbereich

Diese Teilnahmebedingungen gelten für alle Standardseminare von "klar informiert". Standardseminare sind alle öffentlich angebotenen Seminare auf dieser Website.

§2 Anmeldung

Seminaranmeldungen sind unmittelbar verbindlich.

§3 Bestätigung und Bezahlung

Sie erhalten innerhalb von maximal 36 Stunden nach Ihrer Anmeldung per E-Mail eine Anmeldebestätigung sowie eine Rechnung von "klar informiert". Auf Wunsch erhalten Sie die Bestätigung und die Rechnung per Post.

Die Rechnung ist ohne Abzug innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsstellung zu begleichen. Bei Anmeldungen weniger als 30 Tage vor Seminarbeginn ist die Rechnung bitte unverzüglich zu begleichen. Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlich gültigen Umsatzsteuer. Diese beträgt derzeit 19 %.

§4 Widerruf durch den Kunden

Sie können Ihre Seminaranmeldung jederzeit widerrufen. Der Widerruf muss schriftlich erfolgen, d. h. per E-Mail oder Post.

Je nach dem, wie kurzfristig Ihr Widerruf erfolgt, entstehen Ihnen die nachfolgend genannten Kosten:

- Widerruf mindestens 10 Werktage vor Seminarbeginn: keine Kosten; bereits bezahlte Seminargebühren werden vollständig erstattet oder auf Wunsch für ein anderes Seminar gutgeschrieben.
- Widerruf bis mindestens 5 Werktage vor Seminarbeginn: 50 % der Seminargebühren, maximal 500 EUR
- Widerruf weniger als 5 Werktage vor Seminarbeginn: 90 % der Seminargebühren, maximal 800 EUR

Alternativ zu Ihrem Widerruf können Sie Ersatzteilnehmer benennen oder einen anderen Seminartermin wählen. Teilnehmern, die ohne Widerruf nicht am Seminar teilnehmen, werden 100 % der Seminargebühren berechnet. Als Werktage gelten die Wochentage Montag bis Freitag.

§5 Widerruf durch "klar informiert"

Bei Verhinderung durch höhere Gewalt oder Krankheit kann "klar informiert" Seminare absagen. Sie werden ggf. unverzüglich informiert. Bereits bezahlte Seminargebühren werden in diesem Fall vollständig erstattet oder auf Wunsch für ein anderes Seminar gutgeschrieben. Weitergehende Schadensersatzansprüche können nicht geltend gemacht werden.

§6 Datenschutz

"klar informiert" speichert Ihre Daten, die im Rahmen der Seminaranmeldung und -abwicklung angefallen sind. Ihre Daten werden von "klar informiert" ausschließlich für die Abwicklung der Seminare sowie für interne Zwecke verwendet. Es werden keine Daten an Dritte weitergegeben. Ohne Ihr Einverständnis werden Ihre Daten auch nicht für Marketingzwecke verwendet. Sie können darüber hinaus nach der Abwicklung der gebuchten Seminare die Löschung Ihrer Daten verlangen. Einzig Ihre Rechnungsdaten werden dann aus rechtlichen Gründen dauerhaft gespeichert.

§7 Zufriedenheitsgarantie

Falls Sie mit einem Seminar nicht zufrieden sein sollten, können Sie Ihre Teilnahme nach maximal 25 % der Seminardauer beenden. Sie erhalten Ihre Seminargebühren dann zu 100 % erstattet.

Referenzen

„Im Rahmen einer Weiterbildung zum Technischen Redakteur bin ich von Herrn Saft in den Fächern Terminologie, Textproduktion und Redaktionssysteme unterrichtet worden. Herr Saft hat einen abwechslungsreichen, sehr lehrreichen und hervorragend strukturierten Unterricht angesichts der komplexen Themenwelten gestaltet. Ich kann Herrn Saft als Dozenten in jeder Hinsicht empfehlen.“

U. Koch, Teilnehmer der Weiterbildung "Technische/-r Redakteur/-in mit tekomp-Zertifizierung" bei der WBS Training AG, 2017

„Ich kam ja von einem Kenntnisstand "Null" als ich mich zum Studium entschlossen habe. Es ist Ihnen aber gelungen uns das Wesen der technischen Dokumentation so intensiv zu vermitteln, dass ich [...] an meinem derzeitigen Arbeitsplatz [...] das Gefühl einer großen Vertrautheit mit den Themen und auch mit meinem Redaktionssystem habe.“

(T. Doliwa, Masterstudent an der Universität Rostock, Fernstudiengang "Technische Kommunikation", 2016)

„Seit mehreren Jahren unterrichtet Herr Saft in unserem Unternehmen angehende Technische Redakteure im Rahmen von tekomp-Qualifizierungen. Sein Fachgebiet ist hierbei die Strukturierung, Standardisierung und Modularisierung von technischer Dokumentation. Für seine Kurse erhält Herr Saft von den Teilnehmern regelmäßig Bestnoten. Neben seiner Fachkompetenz wird insbesondere die Anschaulichkeit und Praxisnähe seiner Kursinhalte sehr geschätzt.“

Dr. H. Spormann, comjob GmbH, 2014

Ihr Trainer Marcel Saft



- bisher mehr als 400 zufriedene Schulungsteilnehmer
- seit Januar 2014: Angebot "klar informiert"
- seit April 2012: freiberuflicher Technikredakteur
- 2009-2012: angestellter Technikredakteur und Trainer bei einem Dienstleister für technische Dokumentation
- 2009: Studiumsabschluss als Diplom-Technikredakteur (FH) an der Hochschule Karlsruhe
- 2006-2009: diverse Projekte als studentischer Technikredakteur
- außerdem: Ausbildungsabschluss als Facharbeiter Industriemechaniker, Webseiten-Betreiber

Impressum und Kontakt

Marcel Saft, Diplom-Technikredakteur (FH)

Fasanenweg 49, 99089 Erfurt, Deutschland

E-Mail: kontakt@klar-informiert.de

Internet: <https://www.klar-informiert.de>

Telefon: +49 361/65442512

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: DE283061439